

LICENCIA DE USO – AUTORIZACIÓN DE LOS AUTORES

Actuando en nombre propio identificado (s) de la siguiente forma:

Nombre Completo María Camila Otálora López.

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: 1.072.657.361 de Chía.

Nombre Completo _____

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: _____

Nombre Completo _____

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: _____

Nombre Completo _____

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: _____

El (Los) suscrito(s) en calidad de autor (es) del trabajo de tesis, monografía o trabajo de grado, documento de investigación, denominado:

Internships abroad: A study of the case of Modern language students.

Dejo (dejamos) constancia que la obra contiene información confidencial, secreta o similar: SI NO
(Si marqué (marcamos) SI, en un documento adjunto explicaremos tal condición, para que la Universidad EAN mantenga restricción de acceso sobre la obra).

Por medio del presente escrito autorizo (autorizamos) a la Universidad EAN, a los usuarios de la Biblioteca de la Universidad EAN y a los usuarios de bases de datos y sitios webs con los cuales la Institución tenga convenio, a ejercer las siguientes atribuciones sobre la obra anteriormente mencionada:

- A. Conservación de los ejemplares en la Biblioteca de la Universidad EAN.
- B. Comunicación pública de la obra por cualquier medio, incluyendo Internet
- C. Reproducción bajo cualquier formato que se conozca actualmente o que se conozca en el futuro
- D. Que los ejemplares sean consultados en medio electrónico
- E. Inclusión en bases de datos o redes o sitios web con los cuales la Universidad EAN tenga convenio con las mismas facultades y limitaciones que se expresan en este documento
- F. Distribución y consulta de la obra a las entidades con las cuales la Universidad EAN tenga convenio

Con el debido respeto de los derechos patrimoniales y morales de la obra, la presente licencia se otorga a título gratuito, de conformidad con la normatividad vigente en la materia y teniendo en cuenta que la Universidad EAN busca difundir y promover la formación académica, la enseñanza y el espíritu investigativo y emprendedor.

Manifiesto (manifestamos) que la obra objeto de la presente autorización es original, el (los) suscritos es (son) el (los) autor (es) exclusivo (s), fue producto de mi (nuestro) ingenio y esfuerzo personal y la realizó (zamos) sin violar o usurpar derechos de autor de terceros, por lo tanto la obra es de exclusiva autoría y tengo (tenemos) la titularidad sobre la misma. En vista de lo expuesto, asumo (asumimos) la total responsabilidad sobre la elaboración, presentación y contenidos de la obra, eximiendo de cualquier responsabilidad a la Universidad EAN por estos aspectos.

- En constancia suscribimos el presente documento en la ciudad de Bogotá D.C.,

| | |
|--|-------------------------------|
| NOMBRE COMPLETO: <u>Maria Camila Otálora L.</u> | NOMBRE COMPLETO: _____ |
| FIRMA: <u>Maria Camila Otálora L.</u> | FIRMA: _____ |
| DOCUMENTO DE IDENTIDAD: <u>1072.657.361.</u> | DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____ |
| FACULTAD: <u>Humanidades y Ciencias Sociales</u> | FACULTAD: _____ |
| PROGRAMA ACADÉMICO: <u>Lenguas Modernas.</u> | PROGRAMA ACADÉMICO: _____ |

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| NOMBRE COMPLETO: _____ | NOMBRE COMPLETO: _____ |
| FIRMA: _____ | FIRMA: _____ |
| DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____ | DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____ |
| FACULTAD: _____ | FACULTAD: _____ |
| PROGRAMA ACADÉMICO: _____ | PROGRAMA ACADÉMICO: _____ |

Fecha de firma: Febrero 05 de 2013.

APPENDIX 1: Interview to the internship Office Coordinator

Good morning María Isabel. Currently I'm writing my Monograph, focused on the need of the international market in terms of Modern Languages. The way I will do it is through analyzing the development of the Modern Language's students internship abroad, to then evaluate what kind of internships they join in, which skills are the most applied, what kind of professionals do the companies require, etc., for which I want to ask you for your help to obtain the following information:

1. Name of the student
2. In which year did he/she make his/her internship?
3. In which country?
4. What's the name of the organization where he/she worked?
5. Contact details like phone, mobile, personal e-mail or institutional e-mail.

Thank you for your cooperation and I'm looking forward to your reply.

Best regards,

María Camila Otálora López

APPENDIX 2: Survey Applied to the Modern Language Students of Universidad

EAN

INTRODUCTION: The main objective of this survey is getting to know the opinion of the Modern Languages students that made their internship abroad, in order to determine not only its positive aspects, but also those ones that need to be improved and/or changed, based on the experiences of each student of Universidad EAN. In advance I thank you for your cooperation.

1. In which year did you make your internship?
 - 2007
 - 2008
 - 2009
 - 2010
 - 2011
 - 2012

2. In which country and company?

3. The duration of your internship was:
 - 6 months or less
 - One year or less
 - More than one year

4. Did you already obtain your Degree as Professional in Modern Languages?
 - Yes
 - No

5. Your internship was related to which of the following areas:
 - Foreign trade, imports and exports
 - Translation/Interpretation
 - Information and Communication Technologies
 - Advertisement, marketing and corporate image
 - Organizational communication
 - Research projects
 - Social work in Non-Governmental Organizations
 - Other

6. The following is a list of competences that belong to the Modern Languages student's profile. Please mark them according to their importance and usage during your internship's development:

| | Not applied | Necessary in few occasions | Frequently used | Essential |
|---|--------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Translation skills | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Information management in different languages | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Multicultural and multidisciplinary skills | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Communication and linguistic skills | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Research skills | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Entrepreneurship and business approach | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

7. Sum up shortly your internship's job description:

8. Do you consider there are missing points or aspects that should be changed or improved from the whole internship process? Which ones?

Not only taking into account the performance of the internship itself, but also the participation of the University in the whole process (guidance and support from the Coordination, tutorials, etc.)

9. In which percentage do you consider that your internship contributed to your professional development and as a support to begin your working life?

- 100%
- 90%
- 80%
- 70%
- 60%
- 50%
- 40%
- 30%
- 20%
- 10%
- Was not an important contribution